



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

## **DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN**

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
3.4.0. - Ufficio Economato e Provveditorato 3.4.0. - Amt für Güterbeschaffung - Ökonomat	2983	13/08/2020

### **OGGETTO/BETREFF:**

CONTRATTO D'APPALTO DEL SERVIZIO DI PULIZIA A RIDOTTO IMPATTO AMBIENTALE DELLE SCUOLE PER L'INFANZIA DEL COMUNE DI BOLZANO - MODIFICA CONTRATTUALE, ADEGUAMENTO CONTABILE E VARIAZIONE RIFERIMENTI TEMPORALI

AUFTRAGSVERTRAG FÜR DEN REINIGUNGSDIENST MIT BESCHRÄNKTER UMWELTBELASTUNG IN DEN KINDERGÄRTEN DER STADTGEMEINDE BOZEN - VERTRAGSÄNDERUNG, BUCHHALTERISCHE ANPASSUNG UND ÄNDERUNG DER ZEITANGABEN

Visto che in data 1 luglio 2020 è stato stipulato il contratto d'appalto di cui al rep. 46817/2020 per il servizio di pulizia a ridotto impatto ambientale per le scuole dell'infanzia comunali con il R.T.I. Miorelli Service S.p.a./Socialwork cooperativa sociale onlus con decorrenza 1 luglio 2020;

Am 1. Juli 2020 wurde mit Bietergemeinschaft Miorelli Service AG/Sozialgenossenschaft Socialwork ONLUS der Auftragsvertrag Rep.Nr. 46817/2020 für den Reinigungsdienst mit beschränkter Umweltbelastung in den Kindergärten der Gemeinde abgeschlossen.

Visto che con il 1 luglio 2020 per il R.T.I. è stata prevista la consegna unicamente per le strutture di competenza dell'Azienda Servizi Sociali di Bolzano, quali asilo nido La Farfalla, asilo nido Firmian e Spazio Famiglia;

Im Vertrag wird die Durchführung der Leistung ab 1. Juli nur für die Einrichtungen, die in die Zuständigkeit des BSB fallen, und zwar das Kita La Farfalla, das Kita Firmian und die Einrichtung Spazio Famiglia vorgesehen.

Visto che con il 1 agosto 2020 per il R.T.I. è stata prevista la consegna solo per alcune delle scuole dell'infanzia comunali, quali Airone, La Fiaba, Città dei bambini, Raggio di Sole, Gulliver, St. Johann, Arcobaleno, Girasole e Casanova;

Ab 1. August 2020 ist die Durchführung der Leistung nur für einige Gemeindekindergärten, und zwar die Kindergärten Airone, La Fiaba, Città dei bambini, Raggio di Sole, Gulliver, St. Johann, Arcobaleno, Girasole und Casanova vorgesehen.

Visto che con il 1 settembre 2020 per il R.T.I. è stata prevista la consegna per le restanti strutture quali le scuole dell'infanzia comunali Casa del Bosco, Dante Alighieri, Vittorino da Feltre, Casa dei bambini Montessori, Firmian, Peter Pan, Kaiserau, Dante Alighieri sezione distaccata, Biancaneve, Bambi, Gries, Positano e Dolomiti;

Ab 1. September 2020 ist die Durchführung der Leistung für die restlichen Gemeindekindergärten, und zwar die Kindergärten Casa del Bosco, Dante Alighieri, Vittorino da Feltre, Casa dei bambini Montessori, Firmian, Peter Pan, Kaiserau, Dante Alighieri (Zweigstelle), Biancaneve, Bambi, Gries, Positano und Dolomiti vorgesehen.

Considerando che nel corso dello svolgimento della procedura aperta per l'affidamento del servizio di pulizia a ridotto impatto ambientale per le scuole dell'infanzia del Comune di Bolzano, il Servizio Scuole dell'infanzia ha comunicato che la scuola dell'infanzia Sonnenblume non sarebbe stata più sede di svolgimento di attività didattica per i bambini di età prescolare;

Im Laufe der Abwicklung des offenen Vergabeverfahrens für den Reinigungsdienst mit beschränkter Umweltbelastung in den Kindergärten der Gemeinde Bozen hat die Dienststelle für Kindergärten mitgeteilt, dass im Kindergarten Sonnenblume keine didaktischen Tätigkeiten für Kinder im Vorschulalter mehr stattfinden würden.

Visto pertanto che è necessario procedere alla modifica contrattuale concernente la revoca dello svolgimento della prestazione concernente il servizio di pulizia presso la scuola dell'infanzia Sonnenblume per la sua chiusura definitiva;

Aus diesem Grund ergibt sich die Notwendigkeit, den Auftragsvertrag abzuändern und die Erbringung des Reinigungsdienstes im Kindergarten Sonnenblume, der definitiv geschlossen wird, zu widerrufen.

Considerato che con determinazione dirigenziale di aggiudicazione n. 1803 del 12 maggio 2020 si è provveduto ad aggiudicare la procedura aperta per l'affidamento del servizio di pulizia a ridotto impatto ambientale per le scuole dell'infanzia prevedendo la sua data di presumibile decorrenza contrattuale nel 1 agosto 2020;

Considerato che nel periodo in cui è stata effettuata l'aggiudicazione l'attività didattica era stata sospesa per causa di forza maggiore in conseguenza dello stato di emergenza sanitaria in corso;

Considerato che successivamente a tale data sono stati attivati appositi programmi di sostegno alle famiglie al fine di consentire alla stesse lo svolgimento delle rispettive attività lavorative;

Visto pertanto che A.S.S.B. è stato interessato da tale attività di sostegno per tutto il periodo estivo presso gli asili nido e lo Spazio Famiglia, mentre l'attività didattica presso le scuole dell'infanzia comunali verrà avviata soltanto a partire dal mese di settembre 2020;

Essendo stato pertanto necessario procedere con l'esecuzione contrattuale con cadenza differenziata al fine di garantire il servizio di pulizia nelle strutture attive sul territorio ed aperte al pubblico;

Visto che la competenza nel pagamento delle prestazioni concernenti il servizio di pulizia presso gli asili nido e lo Spazio famiglia è dell'A.S.S.B.;

Ritenuto pertanto necessario procedere ad un adeguamento contrattuale dal punto di vista contabile al fine di tenere conto che per alcune strutture comunali il servizio di pulizia avrà decorrenza con il 1 settembre 2020 al posto del 1 agosto 2020 e che lo stesso servizio a scadenza contrattuale verrà prestato fino al 31 agosto 2024 al posto del 31 luglio 2024;

Considerato che l'importo contrattuale mensile comprensivo degli oneri sulla sicurezza (iva inclusa) per lo svolgimento del servizio di pulizia presso le scuole dell'infanzia la cui consegna delle strutture avverrà con il 1 settembre 2020 ammonta a euro 33.774,78;

Mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 1803 vom 12. Mai 2020 wurde die Zuweisung des Auftrags für den Reinigungsdienst mit beschränkter Umweltbelastung in den Kindergärten mittels offenem Verfahren verfügt, mit voraussichtlicher Laufzeit des Auftragsvertrages ab 1. August 2020.

In der Zeitspanne, in der der Zuschlag erfolgte, war die didaktische Tätigkeit aus Gründen höherer Gewalt wegen des sanitären Notstandes aufgrund des COVID-Virus unterbrochen worden.

In der Folgezeit wurden einschlägige Betreuungsprogramme zur Unterstützung der Familien gestartet, um ihnen die Durchführung ihrer Arbeitstätigkeiten zu ermöglichen.

Mit diesen unterstützenden Betreuungstätigkeiten während der gesamten Sommerzeit wurde der BSB befasst, und zwar durch Einsatz seiner Kitas und der Einrichtung Spazio Famiglia, während die didaktischen Tätigkeiten der Gemeindekindergärten erst ab September 2020 wieder aufgenommen werden.

Es ergab sich somit die Notwendigkeit, eine gestaffelte Durchführung des Vertrages vorzusehen, um den Reinigungsdienst in den jeweils offenen Einrichtungen des Gemeindegebiets zu garantieren.

Für die Zahlung der Leistungen für den Reinigungsdienst in den Kitas und in der Einrichtung Spazio Famiglia ist der BSB zuständig.

Angesichts der genannten Situation wird es für notwendig erachtet, eine Abänderung des Vertrages in buchhalterischer Hinsicht vorzunehmen, um der Tatsache Rechnung zu tragen, dass der Reinigungsdienst in einigen Gemeindeeinrichtungen erst ab 1. September 2020 anstatt 1. August 2020 anlaufen wird und derselbe Dienst somit mit Laufzeit bis 31. August 2024 anstatt 31. Juli 2024 erbracht werden soll.

Der monatliche Vertragsbetrag (inkl. MwSt.) für die Durchführung des Reinigungsdienstes in den Kindergärten, die ab 1. September 2020 den Betrieb aufnehmen, beläuft sich auf 33.774,78 Euro.

Visto l'art. 27 del capitolato oneri e l'art. 7 del contratto d'appalto che prevedono "Ai sensi dell'art. 106 del D.Lgs. 18 aprile 2016 n. 50 e ss.mm.ii. rispettivamente art. 48 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. la stazione appaltante si riserva la facoltà di aumentare o diminuire l'entità delle prestazioni in oggetto nel corso dell'esecuzione dell'appalto fino alla concorrenza del 20 % (venti per cento) sull'ammontare dell'intero servizio. La società appaltatrice si impegna ad accettare dette variazioni alle condizioni tutte del presente contratto, senza che le stesse possano costituire motivo per la risoluzione dello stesso o per avanzare pretese di compensi od indennizzi."

Visto l'art. 27 del capitolato d'oneri che prevede "L'amministrazione si riserva la facoltà di modificare l'entità del servizio qualora, per sopravvenute esigenze, si verifichi la necessità di revocare temporaneamente o definitivamente i servizi di pulizia degli edifici oggetto del presente appalto. Fino alla concorrenza di un quinto dell'importo del contratto tali eventuali variazioni non costituiscono motivo per l'esecutore per risolvere anticipatamente il contratto stesso."

Visto l'art. 6 comma 3 della Legge provinciale n. 17/1993 e ss.mm.ii. che prevede "Qualora, nel corso di esecuzione di un contratto, occorra un aumento o una diminuzione delle forniture, dei servizi o dei lavori, il contraente è obbligato ad effettuarli, alle stesse condizioni, fino a concorrenza del quinto del prezzo pattuito. Oltre tale limite egli ha diritto alla risoluzione del contratto e alla liquidazione del prezzo delle prestazioni eseguite a termini di contratto."

Considerato che, ai sensi dell'art. 48 della L.P. 16/2015 e ss.mm.ii., la possibilità di effettuare tale modifica contrattuale è prevista nei documenti di gara e che tale modifica non altera la natura sostanziale del contratto d'appalto;

Considerato che l'importo contrattuale quadriennale comprensivo degli oneri sulla sicurezza (iva inclusa) per lo svolgimento del servizio di pulizia presso la scuola dell'infanzia Sonnenblume ammonta a euro 76.579,79;

Art. 27 des Lastenheftes und Art. 7 des Auftragsvertrages sehen Folgendes vor: "Gemäß Art. 106 des GvD 18. April 2016 Nr. 50 i.g.F. und gemäß Art. 48 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. kann die auftraggebende Körperschaft während der Ausführung des Auftrages aus beliebigen Gründen verlangen und der Auftragnehmer ist verpflichtet anzunehmen, dass zu den gleichen Vertragsbedingungen das Ausmaß der gesamten Leistung bis zu einem Fünftel erhöht oder vermindert wird, ohne dass aus diesem Grunde der Vertrag aufgelöst oder Ansprüche auf Vergütungen oder Entschädigungen irgendwelcher Art gestellt werden können."

Art. 27 des Lastenheftes sieht außerdem Folgendes vor: „Die Verwaltung behält sich das Recht vor, den Umfang des Reinigungsdienstes abzuändern, sofern aufgrund neuer Bedürfnisse Folgendes notwendig wird: zeitweiliger oder endgültiger Widerruf des Reinigungsdienstes in den Gebäuden, die im gegenständlichen Lastenheft angeführt sind. Bis zu einem Fünftel des vertraglich festgelegten Betrages stellen diese eventuellen Änderungen für den Auftragnehmer keinen Grund dar, den Vertrag vorzeitig zu kündigen.“

Art. 6 Abs. 3 des LG Nr. 17/1993 i.g.F. sieht Folgendes vor: "Ist bei der Durchführung eines Vertrags die Erhöhung oder Reduzierung der Lieferungen, Dienste und Bauleistungen erforderlich, so ist der Vertragspartner verpflichtet, diese bis zu einem Fünftel des vereinbarten Preises zu denselben Bedingungen durchzuführen. Bei höheren Beträgen hat er das Recht auf Auflösung des Vertrags und auf Zahlung des Preises der gemäß Vertrag erbrachten Leistungen."

Im Sinne des Art. 48 des LG 16/2015 i.g.F. besteht die Möglichkeit der genannten Vertragsänderung, da sie in den Auftragsunterlagen vorgesehen ist und den Gesamtcharakter des Auftrags nicht ändert.

Der vierjährige Vertragsbetrag einschließlich Sicherheitskosten (inkl. MwSt.) für die Durchführung des Reinigungsdienstes im Kindergarten Sonnenblume beläuft sich auf 76.579,79 Euro.

<p>Vista la relazione del responsabile unico del procedimento, il quadro economico comparativo e l'atto di sottomissione conservati agli atti dell'ufficio Economato e provveditorato;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Bericht des Einzelverantwortlichen für das Verfahren, in die vergleichende wirtschaftliche Übersicht und in den Unterwerfungsakt, die beim Amt für Güterbeschaffung-Ökonomat zu den Akten gelegt sind.</p>
<p>Visto che i codici CIG in relazione alla procedura di cui trattasi sono 7737806F7F in relazione al lotto 1 e 77378492FF in relazione al lotto 2;</p>	<p>Die CIG-Kennzahlen für das gegenständliche Verfahren sind folgende: 7737806F7F für das Los 1, 77378492FF für das Los 2.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 453 del 15.07.2019 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2020-2022;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 453 vom 15.07.2019, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2020-2022 genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 87 del 17.12.2019 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2020-2022;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 87 vom 17.12.2019, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2020-2022 genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio comunale n. 88 del 20.12.2019 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2020-2022;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 88 vom 20.12.2019, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2020-2022 genehmigt hat.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 5 del 20.01.2020 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2020-2022 limitatamente alla parte finanziaria;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 5 vom 20.01.2020, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2020-2022 beschränkt auf den finanziellen Teil genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 257 del 25.05.2020 recante "BILANCIO 2020 - 2022 - APPROVAZIONE DEL PIANO ESECUTIVO DI GESTIONE (PEG) - PIANO DETTAGLIATO DEGLI OBIETTIVI GESTIONALI" con la quale è stato approvato il piano dettagliato degli obiettivi gestionali per il triennio 2020-2022;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 257 vom 25.05.2020 betreffend "HAUSHALT 2020 - 2022 - GENEHMIGUNG DES HAUSHALTSVOLLZUGSPLANS (HVP) - DETAILLIERTER PLAN DER ZIELVORGABEN", mit welchem der detaillierte Plan der Zielvorgaben für den Zeitraum 2020-2022 genehmigt worden ist.</p>
<p>Visti gli artt. 99, 100 e 101 del vigente Statuto Comunale, che determina l'ordinamento e l'organizzazione degli uffici, demandando al regolamento organico e di organizzazione l'istituzione</p>	<p>Es wurde in die Artikel 99, 100, 101 der geltenden Satzung der Stadtgemeinde Bozen Einsicht genommen, welche die Struktur und die Organisation der Gemeindeämter regelt, und dabei der Organisationsordnung die Aufgabe</p>

delle strutture organizzative comunali e l'attribuzione dei compiti più specifici alla dirigenza Comunale; erteilt, die einzelnen Gemeindestrukturen zu errichten und den leitenden Angestellten im Detail die Aufgaben zuzuteilen.

Visto l'art. 126 del Codice degli Enti Locali della Regione Trentino Alto Adige approvato con Legge Regionale di data 03.05.2018 n. 2 che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali; Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, der die Aufgaben von Führungskräften benennt und beschreibt.

Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti; Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festgelegt.

Vista la deliberazione di Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale; Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den obgenannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Vista la determinazione dirigenziale n. 1485 16 aprile 2020 della Ripartizione Amministrazione Risorse Finanziarie, con la quale il Direttore della Ripartizione provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione; Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung für die Verwaltung der Finanzmittel Nr. 5836 vom 12. Juni 2018, kraft derer der Direktor der Abteilung die HVP - Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Visto il vigente "[Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano](#)" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.; Es wurde Einsicht genommen in die geltende "[Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen](#)", die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017; Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde.

Visto il programma degli acquisti di beni e servizi di importo unitario stimato pari o superiore a 40.000 euro, contenuto nel Documento Unico di Programmazione 2019-2021 del Comune di Bolzano; Es wurde Einsicht genommen in das Programm der Beschaffungen von Gütern und Dienstleistungen mit einem geschätzten Einheitsbetrag gleich oder über 40.000 Euro, das im einheitlichen Strategiedokument 2019-2021 der Stadtgemeinde Bozen enthalten ist.

Visti:  
- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e - Es wurde Einsicht genommen in:  
- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16  
Determina n./Verfügung Nr.2983/2020  
3.4.0. - Ufficio Economato e Provveditorato  
3.4.0. - Amt für Güterbeschaffung - Ökonomat

- |   |   |
|---|---|
| ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";  | „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“ i.g.F.  |
| - il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche „Codice”);  | - das GvD vom 18. April 2016, Nr. 50 "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" (in der Folge auch "Kodex" genannt) i.g.F.  |
| - la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";           | - das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen" i.g.F.                                    |
| - il vigente "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;               | - die geltende, mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigte „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen"   |
| - il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro"; | - das GvD vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text über die Arbeitssicherheit "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro" i.g.F. |

Espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnico amministrativa;

Dies vorausgeschickt und nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit

**IL DIRETTORE DELL'UFFICIO  
ECONOMATO E PROVVEDITORATO  
DETERMINA**

**VERFÜGT  
DER DIREKTOR DES AMTES FÜR  
GÜTERBESCHAFFUNG UND ÖKONOMAT  
FOLGENDES:**

1) di prendere atto che nel contratto d'appalto relativo al servizio di pulizia delle scuole per l'infanzia del Comune di Bolzano è stata prevista una diversa tempistica temporale di consegna delle strutture al R.T.I. Miorelli Service S.p.a./Socialwork società cooperativa sociale che comporta la necessità di procedere ad un adeguamento contabile dell'impegno effettuato con determinazione dirigenziale n. 1803 del 12 maggio 2020 approvandolo di conseguenza;

1) Es wird zur Kenntnis genommen, dass im Auftragsvertrag betreffend den Reinigungsdienst in den Kindergärten der Gemeinde Bozen eine abgeänderte Zeitfrist für die Übergabe der Strukturen an die Bietergemeinschaft Miorelli Service AG/Sozialgenossenschaft Socialwork vorgesehen wurde und daraus die Notwendigkeit entsteht, eine buchhalterische Anpassung der mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 1803 vom 12. Mai 2020 vorgenommenen Ausgabenverpflichtung vorzunehmen und diese zu genehmigen.

2) di prendere atto che la scuola dell'infanzia Sonnenblume non sarà più sede di svolgimento dell'attività didattica nel corso dell'anno scolastico 2020/2021 e seguenti e pertanto di approvare la modifica contrattuale concernente la chiusura definitiva della scuola dell'infanzia Sonnenblume con la previsione della riduzione dell'importo contrattuale comprensivo degli oneri sulla sicurezza (iva inclusa) per euro 76.579,79;

3) di approvare l'atto di sottomissione allegato alla presente determinazione;

4) di variare gli impegni n. 2251 e 2252 come da allegata tabella prevedendo la messa a disposizione delle risorse finanziarie sul capitolo relativo per future acquisizioni di servizi.

contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

2) Es wird zur Kenntnis genommen, dass im Kindergarten Sonnenblume in den Schuljahren 2020/2021 und ff. keine didaktischen Tätigkeiten mehr stattfinden werden. Aus diesem Grund wird die Vertragsabänderung, die aufgrund der endgültigen Schließung des Kindergartens Sonnenblume eine Reduzierung des Vertragsbetrages um 76.579,79 Euro einschließlich Sicherheitskosten und MwSt.vorsieht, genehmigt.

3) Der dieser Verfügung beiliegende Unterwerfungsakt wird genehmigt.

4) Die Ausgabenverpflichtungen Nr. 2251 und 2252 werden gemäß beigelegter Tabelle abgeändert. Die dadurch freigelegten finanziellen Ressourcen werden im entsprechenden Kapitel für weitere Ankäufe von Dienstleistungen zur Verfügung gestellt.

Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2024	U	2252	04011.03.021300001	Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente	6.594,00
2024	U	2252	04011.03.021300001	Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente	1.912,19
2020	U	2252	04011.03.021300001	Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente	-21.435,16
2020	U	2252	04011.03.021300001	Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente	-6.215,98
2021	U	2252	04011.03.021300001	Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente	-14.841,17
2021	U	2252	04011.03.021300001	Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente	-4.303,78
2022	U	2252	04011.03.021300001	Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente	-14.841,17
2022	U	2252	04011.03.021300001	Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente	-4.303,78
2023	U	2252	04011.03.021300001	Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente	-14.841,17
2023	U	2252	04011.03.021300001	Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente	-4.303,78



				funzionamento dell'ente	
2020	U	2251	04011.03.021300001	Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente	-10.930,86
2020	U	2251	04011.03.021300001	Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente	-3.169,84
2024	U	2251	04011.03.021300001	Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente	10.930,86
2024	U	2251	04011.03.021300001	Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente	3.169,84

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor  
CRESCINI MASSIMILIANO / ArubaPEC S.p.A.  
firm. digit. - digit. gez

**Allegati / Anlagen:**

587cf3492958b539ff4af01e1d992263d5f5aece457a18cbc5eeffb30204eab2d - 4945966 - det\_testo\_proposta\_13-08-2020\_10-27-59.doc  
12602870670ecc3e5f78862ca97844cada02528d9914e1d8bf565ac642233c3a - 4945967 - atto\_di\_sottomissione.pdf  
4971136dc6212fbdf299ffac2716d32335ab3a5497f04be0f5995f45a94d9072 - 4945970 - det\_Verbale\_13-08-2020\_10-33-26.doc  
146616fadcf8460738dbf8b24e98dc02b16d5fcel163a94ffdd317918d0787c - 4946301 - allegato contabile def.doc